

No. 9

Notes pédales

Nombreuses sont les méthodes pour le suraigu qui préconisent le travail sur les notes pédales pour le développer. Ce système est bon pour autant qu'il s'effectue à partir de la position médiane de l'embouchure! Cet apprentissage est difficile et peut prendre du temps. Il faut se souvenir que les notes entre Fa dièse grave et Do pédale (pour la trompette), bien que très importantes, sont souvent ignorées. (Voir le paragraphe "Travail sur les notes graves" dans l'introduction p. 9.)

- Le crescendo doit ici aussi aider à atteindre les notes graves.
- Si le passage au grave - sans bouger l'embouchement - est problématique, on restera sur la dernière note jouable, jusqu'à ce que les lèvres se décontractent (abandonnent leur habitude) et libèrent la suivante.
- Si les difficultés persistent pour descendre au Do pédale, essayez avec une sourdine "Harmon", lige enfoncée.

No. 9

Pedal tones

Many high-note systems encourage the use of pedal tones and I agree with such an approach. However, pedal tones must be played with a middle embouchure setting! This is difficult and may take a considerable amount of time to learn. Remember that the notes between low F-sharp and pedal C, although almost always ignored are extremely important. (Refer to "Practicing Low Notes" in the introductory section, page 9.)

- Again, let the crescendo help with the low notes.
- If one has trouble going lower without an embouchure shift, remain on the note which is easily playable until the lips relax (give up their habit) and the note responds.
- If there is too much difficulty playing the pedal C, try it with a Harmon mule (stem in).

Nr. 9

Pedaltöne

Viele Methoden zum Spiel der höchsten Töne empfehlen die Arbeit an den Pedaltönen. Auch ich! Jedoch: die Pedaltöne müssen mit der mittleren Ansatzposition ausgeführt werden! Das ist nicht leicht und kann Zeit brauchen. Obwohl die Noten zwischen fis und dem Pedalton c extrem wichtig sind, werden sie meist ignoriert. (Vgl. Abschnitt "Arbeit mit tiefen Noten" in der Einleitung Seite 9.)

- Auch hier: das Crescendo soll uns bei den tiefen Tönen helfen.
- Ist der Übergang - ohne Ansatzveränderung - in den tiefen Bereich problematisch, bleibe man auf dem letzten ausführbaren Ton, bis die Lippen sich entspannen und der Ton "kommt".
- Bei Schwierigkeiten beim Absteigen zum Pedalton c kann ein "Harmon"-Dämpfer (Stiel geschlossen) verwendet werden.

Ralentir le glissando descendant afin que le changement s'opère tout seul (sans le provoquer)!

Slow the glissando down. Let the change happen, don't try to make it happen!

Absteigendes Glissando langsamer ausführen, damit der Wechsel von selbst eintritt und nicht erzwungen wird!

Track 31 Track 32 Track 33 Track 34

13 123 x-123

12 2 12 23 1 23 13 12 13

123 23 123 0 13 0

On ne devrait poursuivre avec l'Exercice 10 et les suivants que lorsque les notes pédales sortent à partir d'une position correcte. C'est une condition absolue avant d'aborder les exercices plus aigus. On continuera néanmoins à affiner et à élargir le registre pédale.

One should continue with Exercises 10 and beyond only when the pedal tone can be played with the correct setting. This is a prerequisite for the higher exercises. However, continue working to refine and expand the pedal register.

Übung 10 und folgende erst dann beginnen, wenn die Pedaltöne mit der richtigen Position gespielt werden. Dies ist eine unerlässliche Voraussetzung für den Beginn der Übungen im höheren Bereich. Das Pedalregister unermüdlich weiter verfeinern und entwickeln.